

Tema 4 – Las lenguas indoeuropeas

Prof. Mag. Miguel Afonso Linhares

Sumario

El *Urheimat*

El protoindoeuropeo

La partición de las lenguas indoeuropeas

El indoeuropeo II

El cinturón indoeuropeo meridional (IE IIIA)

El cinturón indoeuropeo septentrional (IE IIIB)

Lenguas itálicas

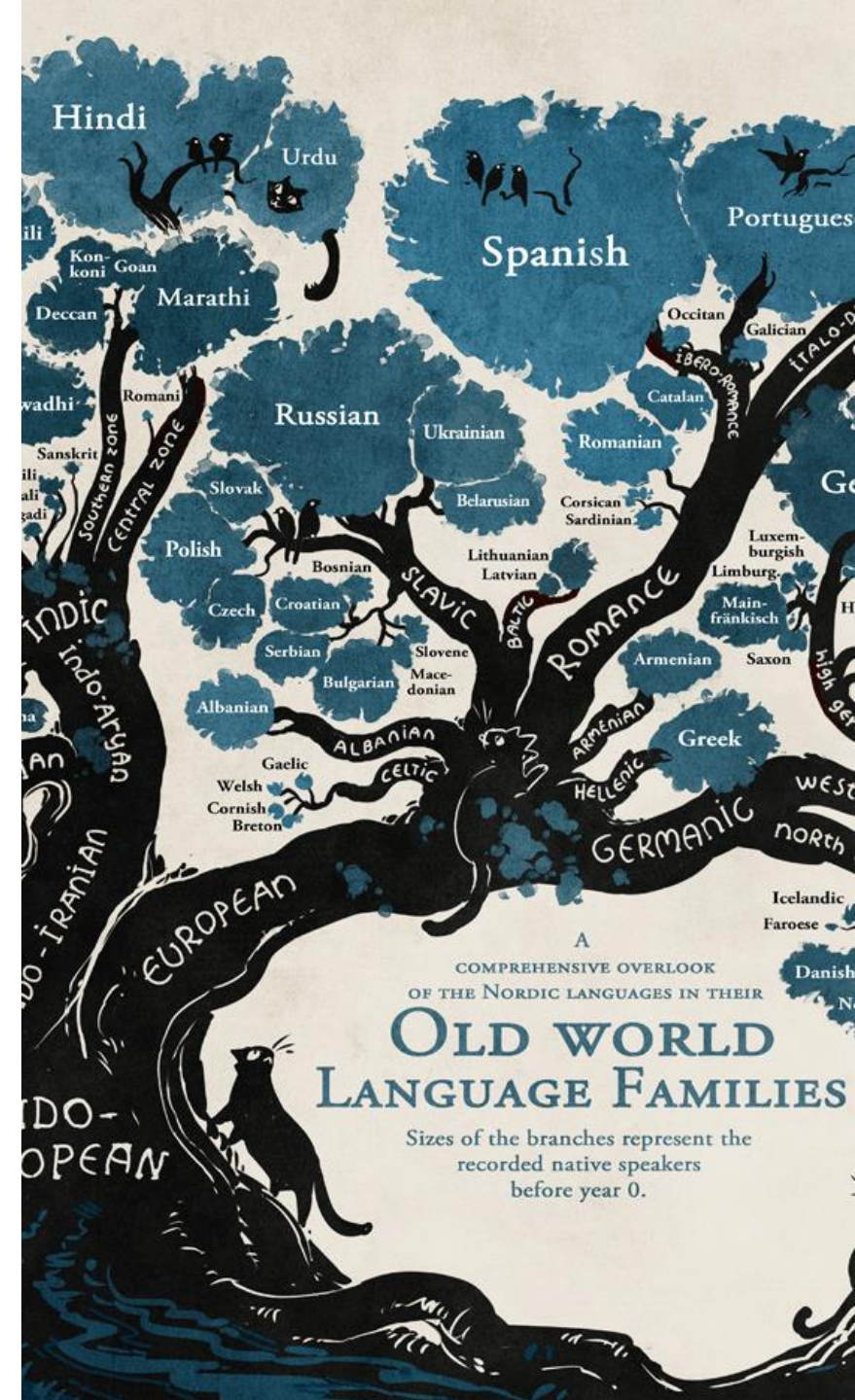
Lenguas románicas

Lenguas célticas

Lenguas germánicas

Lenguas eslavas

Lenguas bálticas



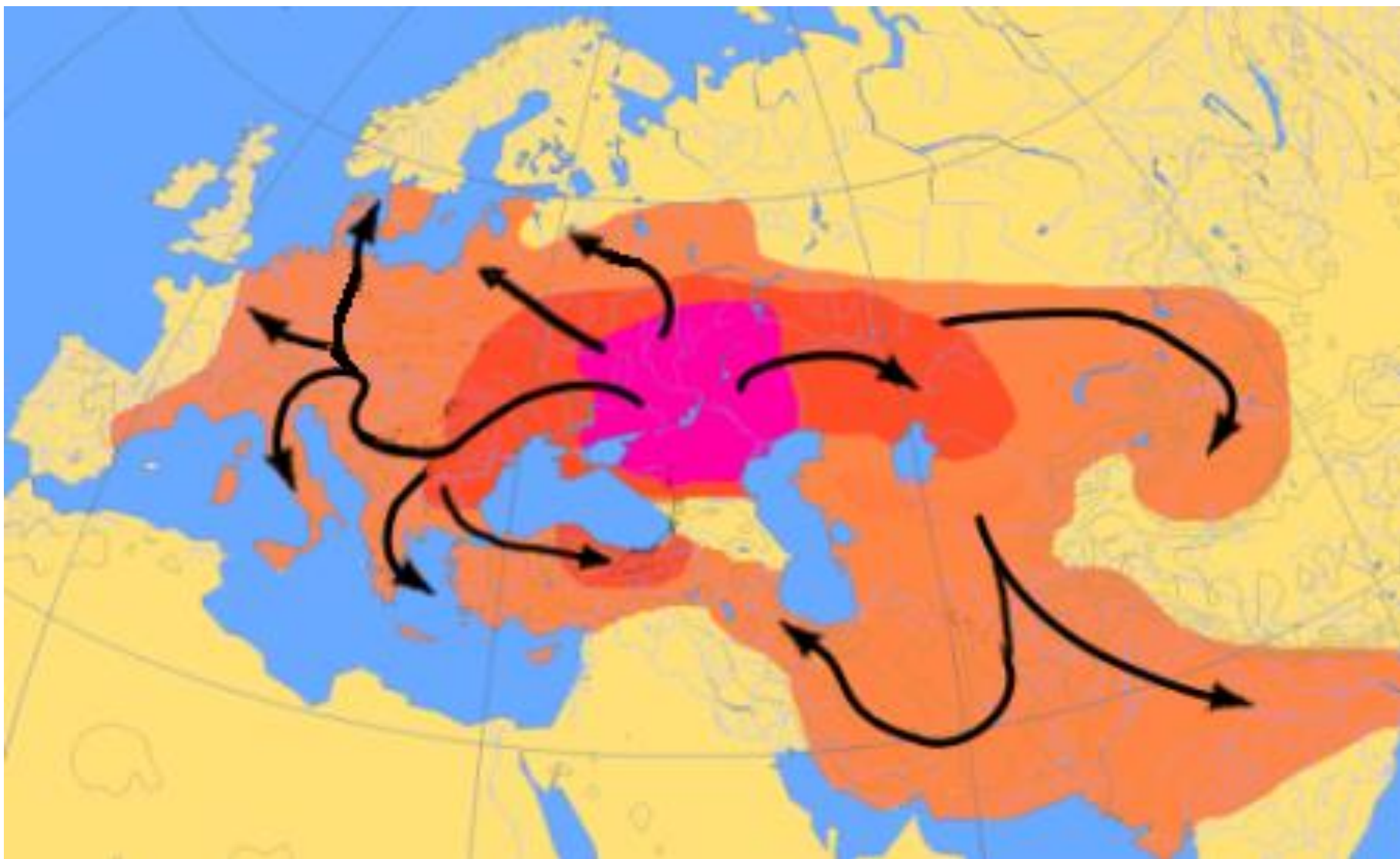
El *Urheimat*

Como el protoindoeuropeo no es una lengua atestada, sino una construcción meramente teórica, ha habido mucha divergencia en la determinación del lugar de origen y la expansión de las lenguas indoeuropeas.

La explicación más aceptada es la hipótesis de los *kurganes*, presentada en 1956 por la arqueóloga lituana Marija Gimbutas. Los *kurganes* son tumbas grandes en forma de monte donde se enterraban los caudillos junto con ciertas pertenencias suyas. Su atestación más antigua remonta a 4500 a. C.

Según esta hipótesis, el lugar de origen de las lenguas indoeuropeas son las estepas en las cuencas de los ríos Volga y Dniéper, territorio ubicado hoy entre Rusia y Ucrania. Los datos arqueológicos muestran que de ahí, y durante muchos siglos, la cultura de los *kurganes* se fue expandiendo hasta alcanzar, hacia 2500 a. C., desde los montes Urales hasta los Cárpatos.

Después de estas fechas empezó la dispersión de los indoeuropeos hacia las tierras desde la India hasta Europa, donde hoy se hablan las lenguas indoeuropeas.



El protoindoeuropeo

Igualmente, se ha explicado de muchas maneras cómo las lenguas indoeuropeas vinieron a conformar las ramas conocidas.

Bastante fehaciente es la explicación del filólogo español Rodríguez Adrados, que monta la explicación lingüística sobre la arqueológica. Para él, aquello que se denomina indoeuropeo fue, en verdad, una lengua que, a lo largo de milenios, cambió considerablemente de gramática hasta alcanzar el carácter flexivo que es propio de las lenguas indoeuropeas clásicas y algunas actuales.



La partición de las lenguas indoeuropeas

Rodríguez Adrados divide, pues, la historia del indoeuropeo en tres fases:

IE I – Existió antes de la cultura de los *kurganes*, hacia 5000 a. C. y sería una lengua de tendencia analítica.

IE II – Corresponde a la primera y segunda oleadas de Gimbutas, entre 4500 y 2500 a. C. Durante este período el indoeuropeo desarrolló la flexión, pero el verbo era monotemático. De él se escindió, hacia 3500, los indoeuropeos que vinieron a hablar las lenguas anatólicas.

IE III – Corresponde a la tercera oleada de Gimbutas, hacia 2500 a. C. Por estas fechas hay una primera migración hacia el sur, que da origen al griego en occidente e indoiranio en oriente. Esto generó dos subdivisiones:

IE IIIA – Griego, indoiranio, frigio, tracio, armenio. Su característica es el verbo politemático.

IE IIIB – Itálico, céltico, germánico, tocario, baltoeslavo, albanés. Su característica es el verbo bitemático.

El indoeuropeo II

Lenguas anatólicas:

Lenguas antiguas:

Palaico (extinto hacia el siglo XIV a. C.);

hitita (extinto hacia el siglo XIII a. C.);

luvio (extinto hacia el siglo VII a. C.).

Lenguas tardías:

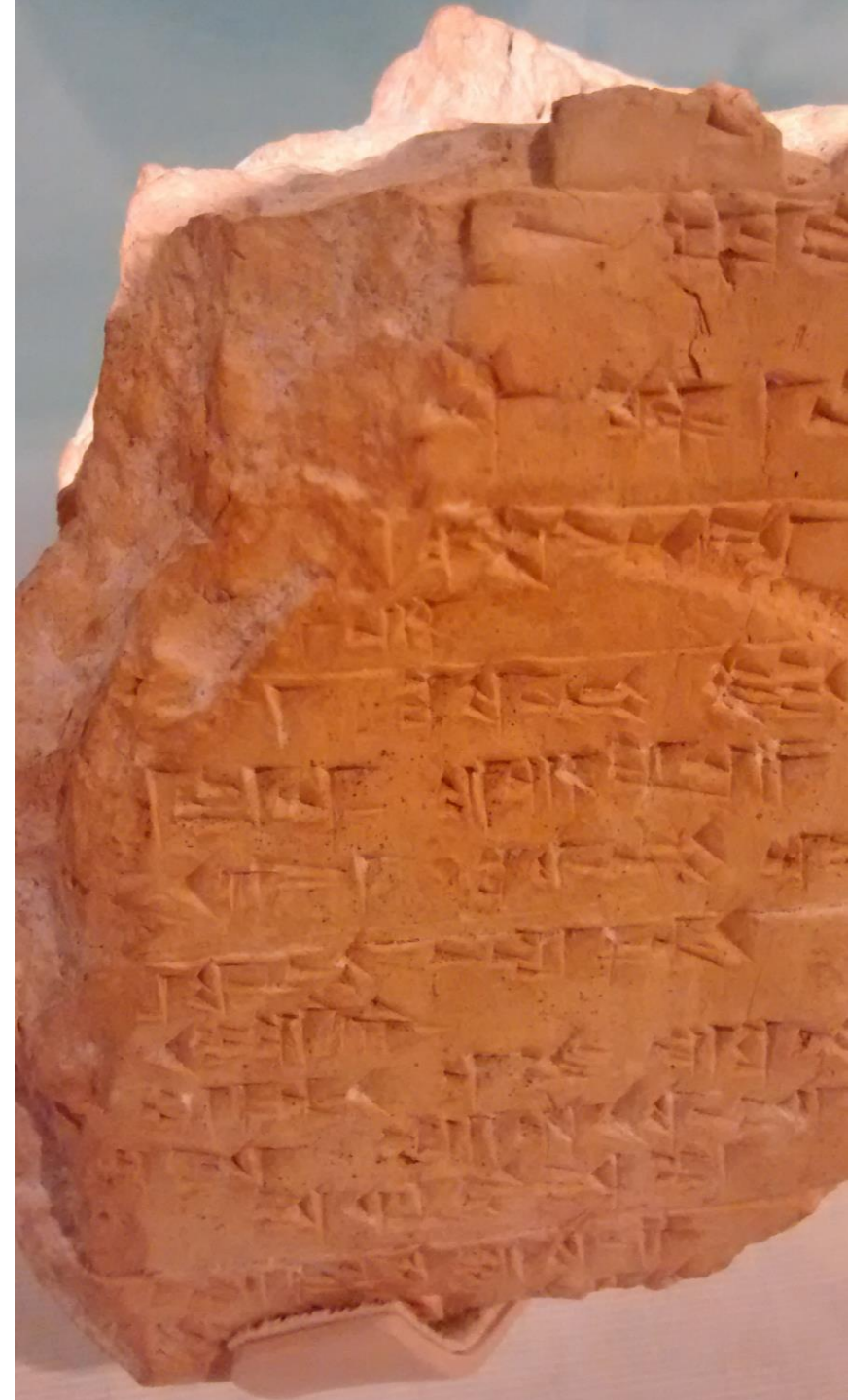
Sidético (extinto hacia el siglo III a. C.);

cario (extinto hacia el siglo I a. C.);

licio (continuación del luvio, extinto hacia el siglo I a. C.);

lidio (extinto hacia el siglo I a. C.);

pisídico (extinto hacia el siglo I a. C.).





El cinturón indoeuropeo meridional (IE IIIA)

Frigio (extinto hacia el siglo V);

tracio (extinto hacia el siglo V);

griego (escrito más antiguo del siglo XV a. C.):

El **griego antiguo** es una de las lenguas clásicas de la civilización occidental y lengua litúrgica de las iglesias católicas y ortodoxas griegas;

el **griego moderno** es hablado por 13,1 millones de personas y es oficial en Grecia y Chipre.

lenguas indoarias (escrito más antiguo del siglo XV a. C.);

lenguas iránicas (escrito más antiguo del siglo X a. C.);

armenio (escrito más antiguo del siglo V), hablado por 3,8 millones de personas, oficial en Armenia y Artsaj, estado independiente disputado por Azerbaiyán.

Lenguas indoarias antiguas

Sánscrito:

Lengua litúrgica del hinduismo;
lengua filosófica del hinduismo, budismo y jainismo;
lengua literaria y culta de la India antigua y medieval;
una de las lenguas clásicas de la India.

Pali:

Lengua litúrgica del budismo *Theravada*.

Lenguas indoarias estatales

Indostánico:

Hindi, hablado por 534,2 millones de personas, oficial en la India, vernáculo en los estados indios del centro-norte;

urdu, hablado por 163,2 millones de personas, oficial en Pakistán y el estado indio de Jammu y Cachemira y adicionalmente en los de Bihar, Uttar Pradesh y Telangana.

bengalí, hablado por 261,8 millones de personas, oficial en Bangladés y los estados indios de Bengala Occidental y Tripura;

panyabí, hablado por 122,2 millones de personas, oficial en el estado indio de Panyab y adicionalmente en el territorio de Delhi;

maratí, hablado por 74,7 millones de personas, oficial en el estado indio de Maharashtra;

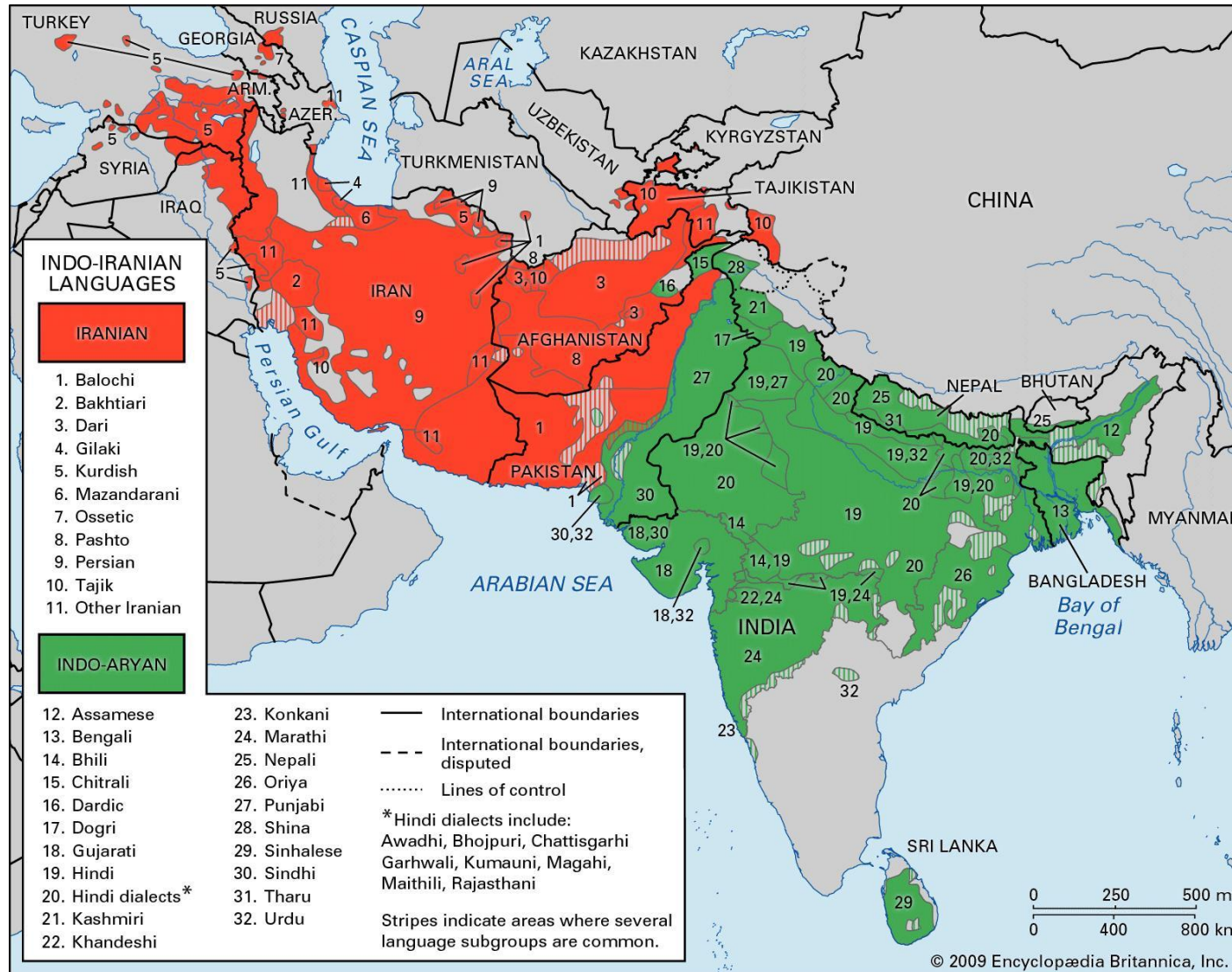
guyaratí, hablado por 46,8 millones de personas, oficial en el estado indio de Guyarat y los territorios de Dadra y Nagar Haveli y de Damán y Diu;

odia, hablado por 32,1 millones de personas, oficial en el estado indio de Odisha;

nepalí, hablado por 24,1 millones de personas, oficial en Nepal;

asamés, hablado por 12,8 millones de personas, oficial en el estado indio de Assam;

konkani, hablado por 6,1 millones de personas, oficial en el estado indio de Goa.



Hindi:

- सभी मनुष्यों को गौरव और अधिकारों के मामले में जन्मजात स्वतन्त्रता और समानता प्राप्त है।
- (Sabhī manuṣyōm kō gaurava aura adhikārōm kē māmālē mēm janmajāta svatantratā aura samānatā prāpta hai.)

Bengalí:

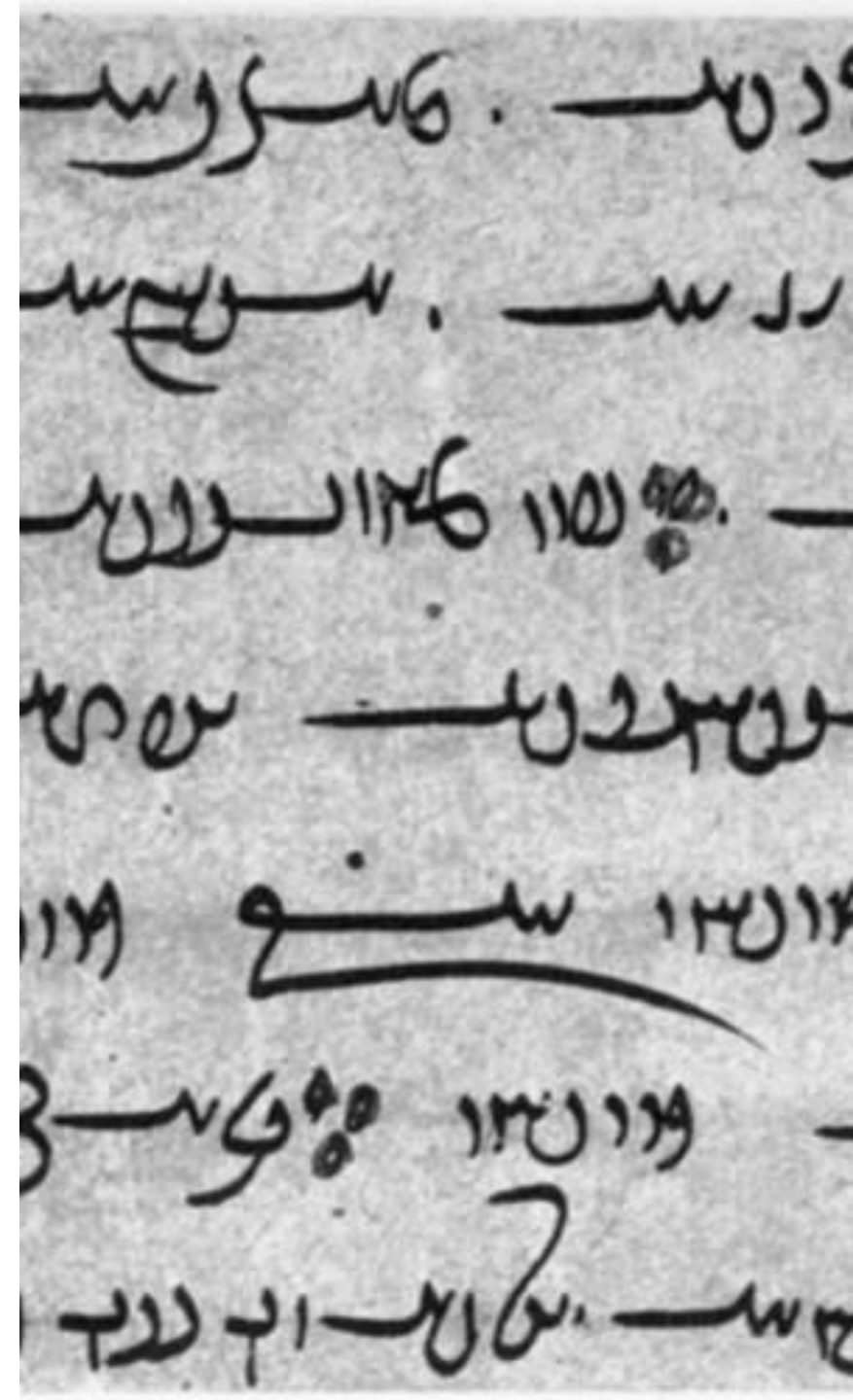
- সমস্ত মানুষ স্বাধীনভাবে সমান মর্যাদা এবং অধিকার নিয়ে জন্মগ্রহণ করে।
- (Shômosto manush shadhinbhave shôman môrjada ebong odhikar niye jônmogrohon kôre.)

Panyabí:

- ਸਾਰਾ ਮਨੁੱਖੀ ਪਰਿਵਾਰ ਆਪਣੀ ਮਹਿਮਾ, ਸ਼ਾਨ ਅਤੇ ਹੱਕਾਂ ਦੇ ਪੱਖੋਂ ਜਨਮ ਤੋਂ ਹੀ ਆਜ਼ਾਦ ਹੈ ਅਤੇ ਸੁਤੇ ਸਿੱਧ ਸਾਰੇ ਲੋਕ ਬਰਾਬਰ ਹਨ।
- سارے انسان آزاد تے حقوق تے عزت دے لحاظ نال برابر پیدا ہوندے نیں۔
- (Sārā manukhkhī parivār āpaṇī mahimā, śān ate hakkāṇ de pakhkhoṇ janama toṇ hī āzād hai ate sute sidh sāre lok barābar han.)

Lengua irania antigua

Avéstico, lengua litúrgica del zoroastrismo, religión dominante en los imperios iraníes antes de la conquista musulmana.



Lenguas iránias estatales

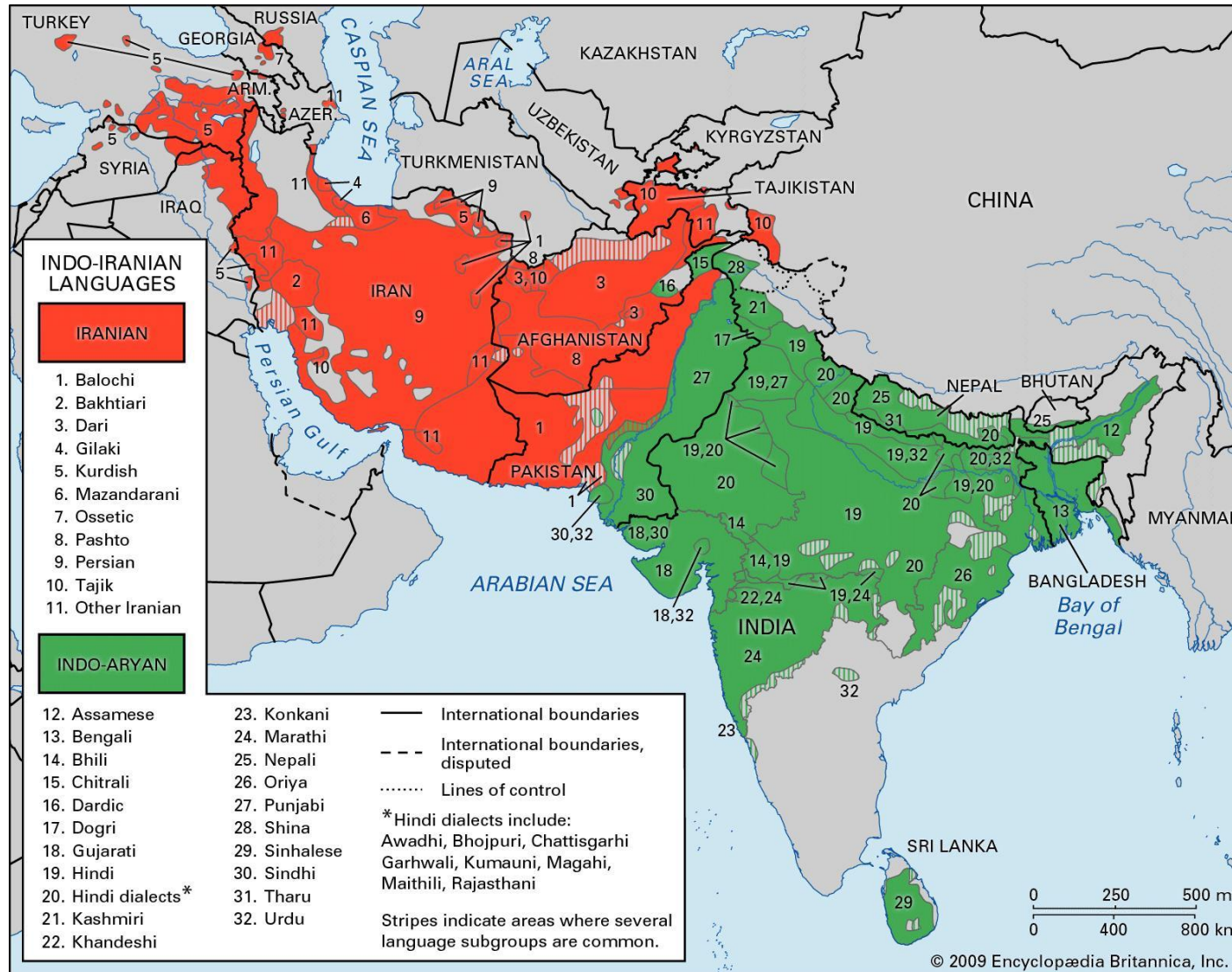
Persa, hablado por 70 millones de personas, oficial en Irán, Afganistán (con el nombre de **darí**) y Tayikistán (con el nombre de **tayiko**);

pastún, hablado por 38,2 millones de personas, oficial en Afganistán;

kurdo, hablado por 25,1 millones de personas, oficial en Irak;

oseta, hablado por 614,3 mil personas, oficial en Osetia del Norte-Alania, que forma parte de la Federación Rusa, y Osetia del Sur, estado independiente disputado por Georgia.





Comparación

Persa:

- تمام افراد بشر آزاد به دنیا می آیند و از لحاظ حیثیت و حقوق با هم برابرند,
- (Tamâm-e afrâd-e bašar âzâd be donyâ miâyand va az lehâz-e heysiyat-o hoquq bâ ham barâbar-and.)

Pastún:

- د بشر ټول افراد آزاد نړۍ ته راځي او د حیثیت او حقوقو له پلوه سره برابر دی.
- (Də baar ټol afrād āzād narəy tâ rāzi aw də ḥaysiyat aw ḥuqūqo lâ palwâ sarâ barābar di.)

Kurdo:

- Hemû mirov azad û di weqar û mafan de wekhev tên dinyayê.

El cinturón indoeuropeo septentrional (IE IIIB)

Tocario (extinto en el siglo IX);

lenguas itálicas (escrito desde el siglo VII a. C.);

lenguas célticas (escrito más antiguo del siglo VI a. C.);

lenguas germánicas (escrito más antiguo del siglo IV);

lenguas eslavas (escrito más antiguo del siglo IX);

lenguas bálticas (escrito desde el siglo XIV);

albanés (escrito desde el siglo XV), hablado por 5,6 a 6 millones de personas, oficial en Albania y Kosovo.

Lenguas itálicas

Oscó (extinto en el siglo I a. C.);

umbro (extinto en el siglo I a. C.);

latín:

Lengua literaria de la Europa occidental en la alta Edad Media y lengua culta hasta la Edad Moderna;

una de las lenguas clásicas de la civilización occidental;

lengua litúrgica de la Iglesia Católica latina;

lengua oficial de la Santa Sede.





Lenguas románicas estatales

Castellano o **español**, hablado por 551,4 millones de personas, oficial en España y sus antiguas colonias;

portugués, hablado por 263 millones de personas, oficial en Portugal y sus antiguas colonias;

francés, hablado por 212 millones de personas, oficial en Francia y sus antiguas colonias, Bélgica y sus antiguas colonias, Suiza, Luxemburgo y Mónaco;

italiano, hablado por 67,8 millones de personas, oficial en Italia, Suiza, San Marino y Vaticano;

rumano, hablado por 23,4 millones de personas, oficial en Rumanía y Moldavia;

catalán, hablado por 10 millones de personas, oficial en Andorra y cooficial en las comunidades autónomas españolas de Cataluña, Valenciana e Islas Baleares;

romanche, hablado por 37 mil personas, oficial en Suiza.



Comparación

Español:

- *Todos los seres humanos nacen libres e iguales en dignidad y derechos.*

Francés:

- *Tous les êtres humains naissent libres et égaux en dignité et en droits.*

Italiano:

- *Tutti gli esseri umani nascono liberi ed eguali in dignità e diritti.*

Lenguas célticas

Gaélico irlandés, hablado por 1,8 millón de personas (de las cuales solo 90 mil lo usan cotidianamente), oficial en Irlanda;

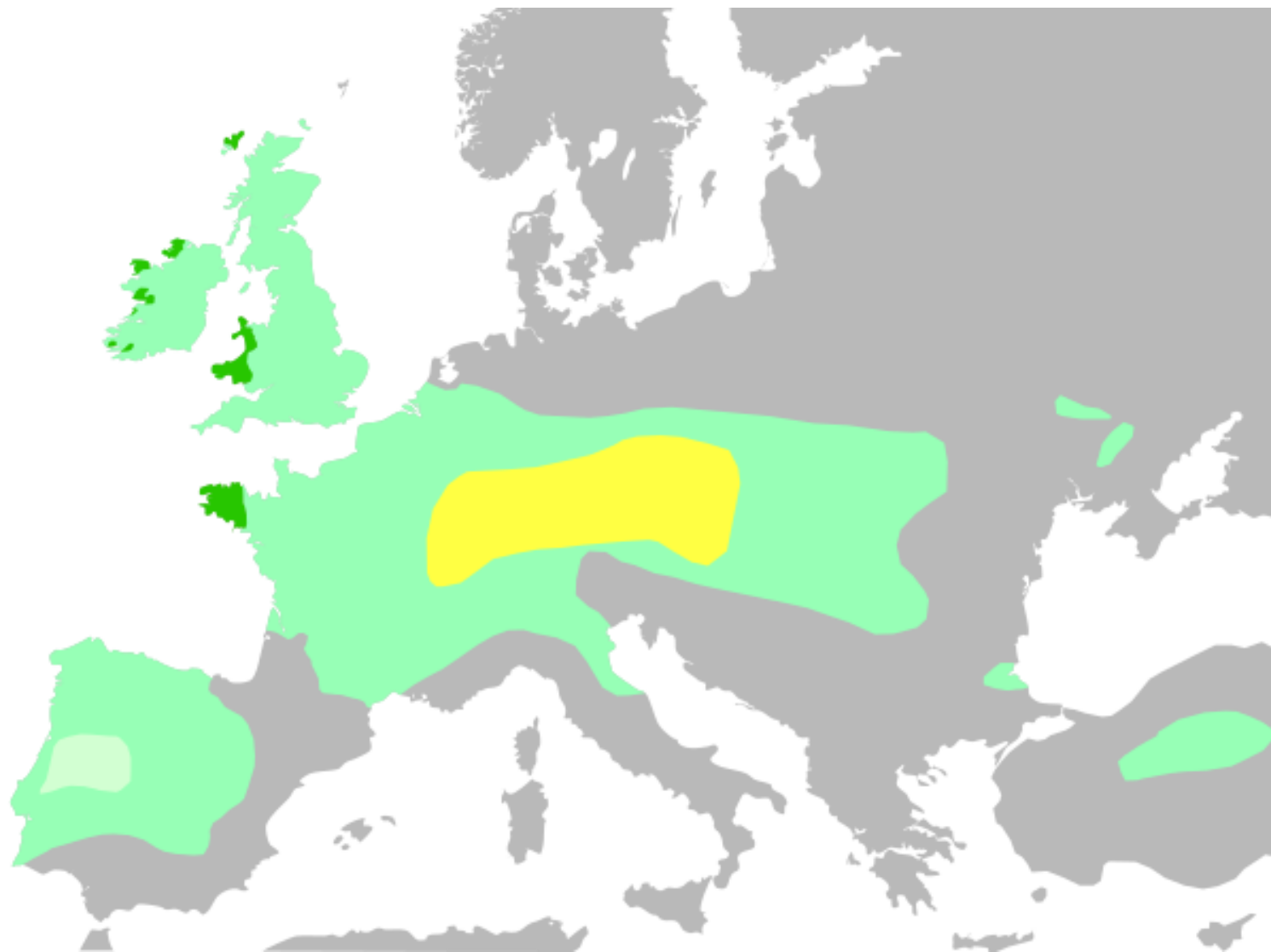
galés, hablado por 947 mil personas, oficial en Gales, que forma parte de Gran Bretaña;

bretón, hablado por 206 mil personas en la región francesa de Bretaña;

gaélico escocés, hablado por 92 mil personas, oficial en Escocia, que forma parte de Gran Bretaña;

gaélico manés, hablado por 1,8 mil personas en la isla de Man, dependencia de la Corona británica;

córnico, hablado por unas 500 personas en el condado inglés de Cornualles.



Comparación

Gaélico irlandés:

- *Saolaítear na daoine uile saor agus comhionann ina ndínit agus ina gcearta.*

Galés:

- *Genir pawb yn rhydd ac yn gydradd â'i gilydd mewn urddas a hawliau.*

Bretón:

- *Dieub ha par en o dellezegezh hag o gwirioù eo ganet an holl dud.*

Lenguas germánicas estatales

Inglés, hablado por 1.179 millones de personas (de los cuales 336,3 millones son nativos), oficial en Gran Bretaña y sus antiguas colonias;

alemán, hablado por 103,5 millones de personas, oficial en Alemania, Austria, Suiza, Bélgica, Liechtenstein, Luxemburgo y la provincia italiana de Tirol del Sur;

holandés, hablado por 28 millones de personas, oficial en los Países Bajos, Bélgica y Surinam:

Afrikáans hablado por 17,5 millones de personas, oficial en Suráfrica.

sueco, hablado por 12,7 millones de personas, oficial en Suecia y Finlandia;

danés, hablado por 5,6 millones de personas, oficial en Dinamarca;

noruego, hablado por 5,1 millones de personas, oficial en Noruega;

luxemburgués, hablado por 390 mil personas, oficial en Luxemburgo;

islandés, hablado por 358 mil personas, oficial en Islandia;

feroés, hablado por 69 mil personas, oficial en la región danesa de las islas Feroe.



Comparación

Inglés:

- *All human beings are born free and equal in dignity and rights.*

Alemán:

- *Alle Menschen sind frei und gleich an Würde und Rechten geboren.*

Sueco:

- *Alla människor är födda fria och lika i värdighet och rättigheter.*

Lengua eslava antigua

Eslavo eclesiástico, lengua literaria y culta de la Europa ortodoxa eslava hasta la Edad Moderna, también de Croacia en la Edad Media, y lengua litúrgica de las iglesias ortodoxas eslavas y católicas eslavas de rito bizantino.



Lenguas eslavas estatales

Ruso, hablado por 265 millones de personas, oficial en Rusia, Bielorrusia y algunas antiguas repúblicas soviéticas;

polaco, hablado por 40,2 millones de personas, oficial en Polonia;

ucraniano, hablado por 32,9 millones de personas, oficial en Ucrania;

serbocroata, hablado por 16,6 millones de personas, oficial en Serbia (con el nombre de **serbio**), Croacia (con el nombre de **croata**), Bosnia (con el nombre de **bosnio**) y Montenegro (con el nombre de **montenegrino**);

checo, hablado por 13,3 millones de personas, oficial en Chequia;

búlgaro, hablado por 8,3 millones de personas, oficial en Bulgaria;

eslovaco, hablado por 7,2 millones de personas, oficial en Eslovaquia;

bielorruso, hablado por 3,8 millones de personas, oficial en Bielorrusia;

esloveno, hablado por 2,2 millones de personas, oficial en Eslovenia;

macedonio, hablado por 1,6 millón de personas, oficial en Macedonia.



Comparación

Ruso:

- *Все люди рождаются свободными и равными в своем достоинстве и правах.*
- *(Vse ljudi roždajutsja svobodnymi i ravnymi v svojem dostoinstve i pravah.)*

Polaco:

- *Wszyscy ludzie rodzą się wolni i równi w swojej godności i prawach.*

Serbocroata:

- *Sva ljudska bića rađaju se slobodna i jednaka u dostojanstvu i pravima.*
- *Sva ljudska bića rađaju se slobodna i jednaka u dostojanstvu i pravima.*

Lenguas bálticas

Lituano, hablado por 2,9 millones de personas, oficial en Lituania;

Letón, hablado por 1,7 millones de personas, oficial en Letonia.





Comparación

Lituano:

- *Visi žmonės gimsta laisvi ir lygūs savo orumu ir teisėmis.*

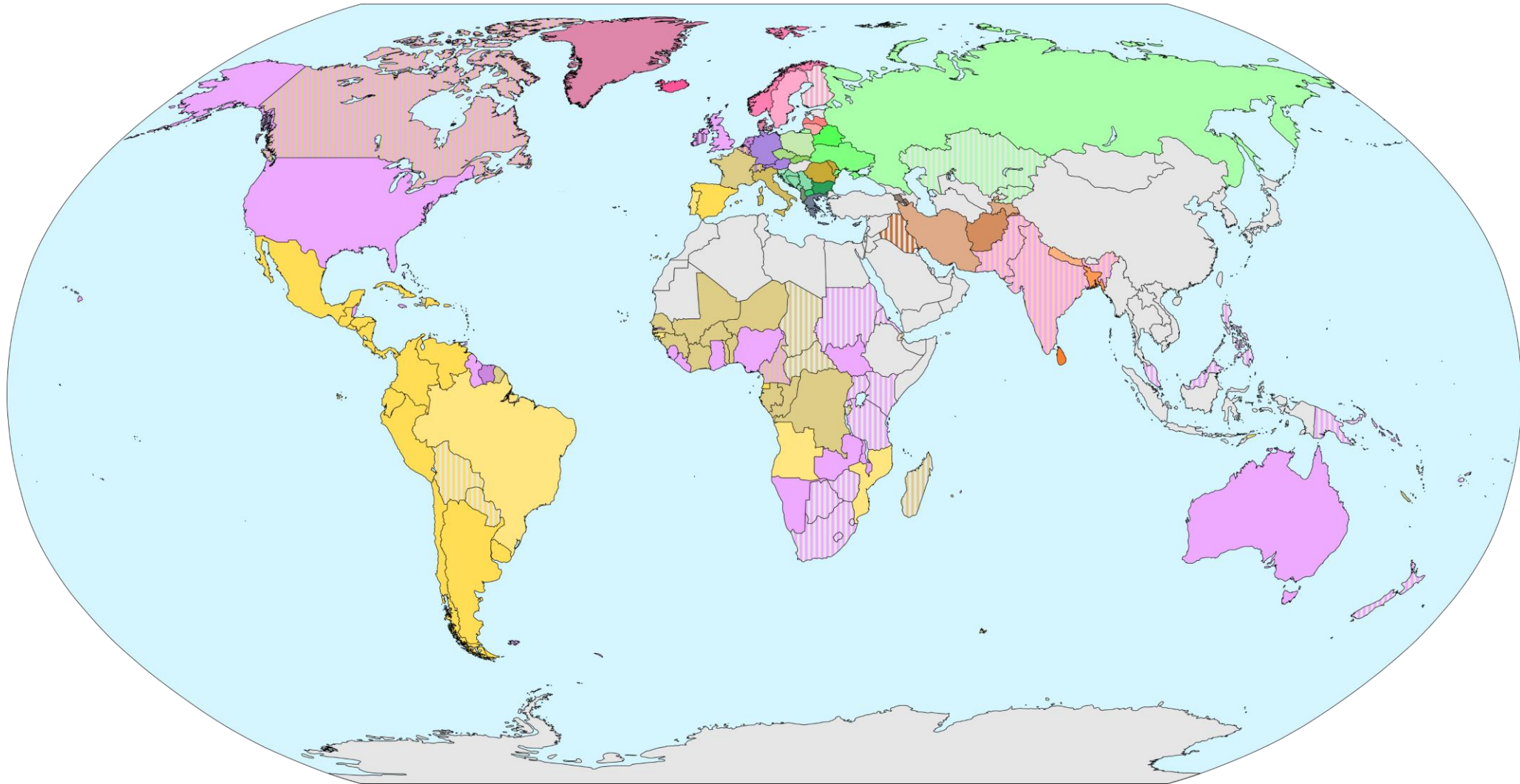
Letón:

- *Visi cilvēki piedzimst brīvi un vienlīdzīgi savā pašcieņā un tiesībās.*

AS LÍNGUAS INDO-EUROPEIAS NA EUROPA



AS LÍNGUAS INDO-EUROPEIAS NO MUNDO



Bibliografía

RODRÍGUEZ ADRADOS, Francisco. *Historia de las lenguas de Europa*. Madrid: Gredos, 2008.